

LEVENHUK SKYLINE TRAVEL TELESCOPES

Levenhuk Skyline Travel
Levenhuk Skyline Travel Sun

User Manual

Ръководство
за потребителя

Návod k použití

Bedienungsanleitung

Kasutusjuhend

Guía del usuario

Használati útmutató

Guida all'utilizzo

Vartotojo instrukcija

Lietošanas pamācība

Instrukcja obsługi

Инструкция по
эксплуатации



Наслади се отблизо

Radost zaostřít

Zoom ran und hab Fun!

Suomi ja nauti

Amplie y disfrute

Kellemes nagyítást!

Ingrandisci il divertimento

Priartinkite ir mėgaukitės

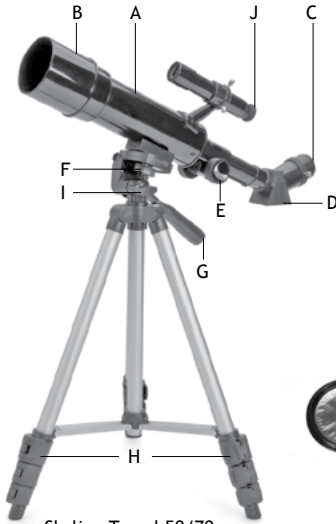
Pietuvina ar prieku

Radość przybliżania

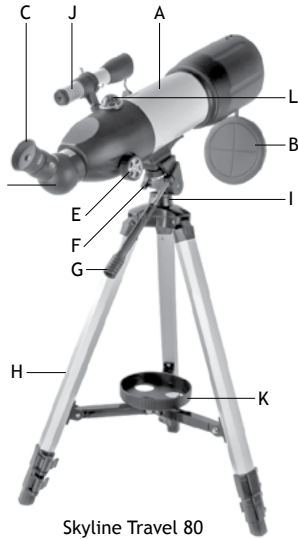
Приближает с удовольствием

levenhuk[®]
Zoom&Joy

1



Skyline Travel 50/70



Skyline Travel 80



EN

- A Optical tube
- B Dust cap
- C Eyepiece
- D Diagonal mirror
- E Focuser
- F Altitude lock knob
- G Slow-motion control
- H Tripod
- I Azimuth lock knob
- J Finderscope
- K Accessory tray (Skyline Travel 80)
- L Compass (Skyline Travel 80)
- M Solar filter (Skyline Travel Sun)

BG

- A Оптична тръба
- B Капачка против прах
- C Окуляр
- D Диагонално огледало
- E Фокусиращо устройство
- F Алтитудна копилка
- G Слoвo-мoвнo кoнтрoл
- H Трипoд
- I Азимутна копилка
- J Финдeрскoп
- K Аксeсoри трaй (Skyline Travel 80)
- L Компас (Skyline Travel 80)
- M Соларен филтър (Skyline Travel Sun)

CZ

- A Optický tubus
- B Ochranný kryt
- C Okulár
- D Diagonální zrcátko
- E Okulařový výtah
- F Aretační sroub elevace
- G Regulace jemného nastavení
- H Stativ
- I Aretační sroub azimutu
- J Hledáček
- K Příhradka na příslušenství (Skyline Travel 80)
- L Kompas (Skyline Travel 80)
- M Sluneční filtr (Skyline Travel Sun)

DE

- A Optischer Tubus
- B Staubschutzkappe
- C Okular
- D Diagonalspiegel
- E Fokussierer
- F Höhenwinkel-Arretierung
- G Feinabstimmung
- H Stativ
- I Azimut-Arretierung
- J Sucherrohr
- K Zubehörlage (Skyline Travel 80)
- L Kompass (Skyline Travel 80)
- M Sonnenfilter (Skyline Travel Sun)

EE

- A Optiline toru
- B Tolmumüts
- C Okulaar
- D Diagonaalpeegel
- E Fookustaja
- F Kõrguse lukustusnupp
- G Aegluup kontroll
- H Kolimjalg
- I Asimuudi lukustusnupp
- J Otisjaskoop
- K Manuste alus (Skyline Travel 80)
- L Päikesefilter (Skyline Travel Sun)
- M Päikesefilter (Skyline Travel Sun)

ES

- A Tubo óptico
- B Guardapolvo
- C Ocular
- D Espejo diagonal
- E Enfocador
- F Tornillo de bloqueo de altitud
- G Control de movimiento lento
- H Trípode
- I Tornillo de bloqueo de azimut
- J Buscador
- K Bandeja de accesorios (Skyline Travel 80)
- L Brújula (Skyline Travel 80)
- M Filtro solar (Skyline Travel Sun)

HU

- A Optikai tubus
- B Porvédő kupak
- C Szemlencse
- D Diagonális tükrő
- E Fókuszlító
- F Magassági szorítógomb
- G Lassú mozgás kontroll
- H Háromlábú állvány
- I Azimut szorítógomb
- J Keresőtávcső
- K Tartozékartó tálcá (Skyline Travel 80)
- L Iránytű (Skyline Travel 80)
- M Napszűrő (Skyline Travel Sun)

IT

- A Tubo ottico
- B Coperchio antipolvere
- C Oculare
- D Specchio diagonale
- E Dispositivo di messa a fuoco
- F Manopola di bloccaggio dell'altezza
- G Controllo slow-motion
- H Treppiede
- I Manopola di bloccaggio azimutale
- J Mirino
- K Ripiano per accessori (Skyline Travel 80)
- L Bussola (Skyline Travel 80)
- M Filtro solare (Skyline Travel Sun)

LT

- A Optinis vamzdis
- B Dangtelis nuo dulkių
- C Okuliaras
- D Įstrižinis veidrodis
- E Fokusatorius
- F Aukščio fiksavimo rankenėlė
- G Sulėtinto judesio kontrolė
- H Trikojis stovas
- I Azimuto fiksavimo rankenėlė
- J Iškiklis
- K Priedų krepšys (Skyline Travel 80)
- L Kompasas (Skyline Travel 80)
- M Saulės šviesos filtras (Skyline Travel Sun)

LV

- A Optiskais tubuss
- B Objektīva vāciņš
- C Okulārs
- D Diagonālais spoguļis
- E Fokusētājs
- F Augstuma fiksācijas poga
- G Palēninājuma kontrolē
- H Trijkrāju statīvs
- I Azimuta fiksācijas poga
- J Teleskopa meklētājs
- K Aksesoāru paliktņis (Skyline Travel 80)
- L Kompas (Skyline Travel 80)
- M Saules filtrs (Skyline Travel Sun)

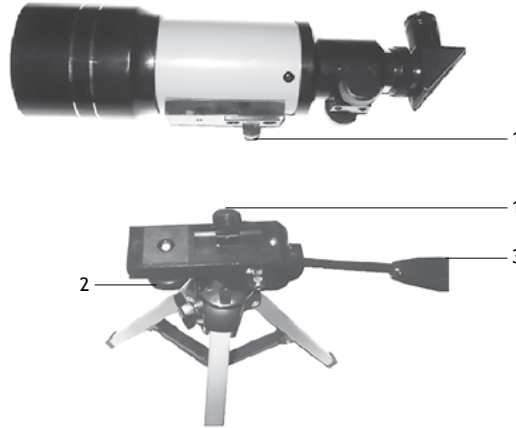
PL

- A Tuba optyczna
- B Osłona precyzywność
- C Okular
- D Lustro diagonalne
- E Tubus ogniskujący
- F Pokrętko blokujące teleskop w pionie
- G Pokrętko mikroruchów
- H Statyw
- I Pokrętko blokujące teleskop w poziomie
- J Szukacz
- K Tacka na akcesoria (Skyline Travel 80)
- L Kompas (Skyline Travel 80)
- M Filtr słoneczny (Skyline Travel Sun)

RU

- A Труба телескопа
- B Пылезащитная крышка
- C Окуляр
- D Диагональное зеркало
- E Фокусер
- F Винт регулировки по высоте
- G Ручка управления тонкими движениями
- H Тренога
- I Винт регулировки по азимуту
- J Искатель
- K Лоток для аксессуаров (Skyline Travel 80)
- L Компас (Skyline Travel 80)
- M Солнечный фильтр (Skyline Travel Sun)

2



EN

1. Mounting tab
2. Knurled knob
3. Slow-motion control

BG

1. Монтажно ухо
2. Копче с накатка
3. Управление за бавно

CZ

1. Montážní jazýček
2. Rýhovaný šroub
3. Regulace jemného nastavení

DE

1. Befestigungslasche
2. Rändelknopf
3. Feinabstimmung

EE

1. Kinnitusplaat
2. Rihveldatud nupp
3. Aegluup kontroll

ES

1. Pestaña de montaje
2. Rueda moleteada
3. Control de movimiento lento

HU

1. Rögzítőlap
2. Bűtykös gombot
3. Lassú mozgás kontroll

IT

1. Aletta di montaggio
2. Manopola zigrinata
3. Controllo slow-motion

LT

1. Tvirtinimo kilpa
2. Sukamoji rankenėlė
3. Sulėtinto judesio kontrolė

LV

1. Montāžas cilpiņa
2. Rievotā poga
3. Palēninājuma kontrole

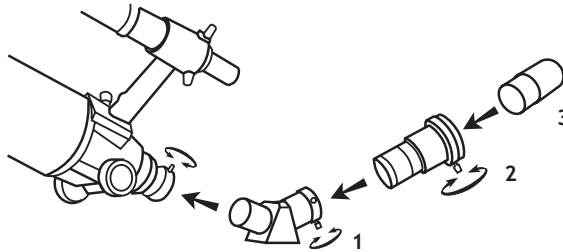
PL

1. Płytką mocującą
2. Pokrętko radełkowane
3. Pokrętko mikroruchów

RU

1. Крепежное «ушко»
2. Рифленный винт
3. Ручка управления тонкими движениями

3



EN

1. Diagonal mirror
2. Barlow lens
3. Eyepiece

BG

1. Диагонално огледало
2. Леца на Барлоу
3. Окуляръ

CZ

1. Diagonální zrcátko
2. Barlowův člen
3. Okulár

DE

1. Diagonalspiegel
2. Barlowlinse
3. Okular

EE

1. Diagonaalpeegel
2. Barlow lääts
3. Okulaar

ES

1. Espejo diagonal
2. Lente de Barlow
3. Ocular

HU

1. Diagonális tükör
2. Barlow-lencse
3. Szemlencse

IT

1. Specchio diagonale
2. Lente di Barlow
3. Oculare

LT

1. Istrižinis veidrodis
2. Barlovo lęšiai
3. Okuliaras

LV

1. Diagonālais spogulis
2. Bārlova lēca
3. Okulārs

PL

1. Lustró ukošne
2. Soczewka Barlowa
3. Okular

RU

1. Диагональное зеркало
2. Линза Барлоу
3. Окуляр

EN	BG	CZ	Skyline Travel 50	Skyline Travel 70	Skyline Travel 80	Skyline Travel Sun 50	Skyline Travel Sun 70	Skyline Travel Sun 80
Optical design: refractor	Оптична конструкция: рефракторен телескоп	Optická konstrukce: refraktor	+	+	+	+	+	+
Optics coating: fully coated	Оптично покритие: цялостно	Povrchová úprava optiky: antireflexní vrstva na všech optických plochách	+	+	+	+	+	+
Objective lens diameter (aperture), mm	Диаметър на лещата на обектива (апертура), mm	Прůměr objektivu (apertura), mm	50	70	80	50	70	80
Focal length, mm	Фокусно разстояние, mm	Ohnisková vzdálenost, mm	360	400	400	360	400	400
Highest practical power, x	Най-голямо практическо увеличение, x	Maximální zvětšení, x	100	140	160	100	140	160
Maximum magnification with the included accessories, x	Максимално увеличение с включените принадлежности, x	Maximální zvětšení pomocí dodaného příslušenství, x	135	120	132	135	200	132
Mount: AZ	Монтировка: AZ	Montáž: AZ	+	+	+	+	+	+
Tripod: aluminum	Триподинг: алуминий	Stativ: hliníkový	+	+	+	+	+	+
Accessory tray	Поставка за принадлежности	Zásobník na příslušenství	-	-	+	-	-	+
Tripod height (adjustable), mm	Височина на триподинка (регулируема), mm	Výška stativu (nastavitelná), mm	400-1250	400-1250	560-1200	400-1250	400-1250	560-1200
Finderscope: optical	Визор: оптичен	Наддъзок: оптикы	2x	5x24	5x20	2x	5x24	5x20
Eyepiece barrel diameter	Диаметър на тръбата на окуляра	Внутрішній прůměr окулярů	1.25"	1.25"	1.25"	1.25"	1.25"	1.25"
Eyepieces	Окуляри	Окуляры	H8mm (45x) H20mm (18x)	K10mm (40x) K20mm (20x)	K9mm (44x) K25mm (16x)	H8mm (45x) H20mm (18x)	K6mm (67x) K20mm (20x)	K9mm (44x) K25mm (16x)
Barlow lens	Леща на Барлоу	Барловův člen	+	+	+	+	+	+
Diagonal mirror	Диагонално огледало	Диагоналні зrcátko	+	+	+	+	+	+
Solar filter	Соларен филтър	Sluneční filtr	+	+	-	+	+	+
Backpack	Раница	Батoh	+	+	-	+	+	-
Shoulder bag	Чанта с презрамки	Бrašna přes rameno	-	-	+	-	-	+
DE	EE	ES	Skyline Travel 50	Skyline Travel 70	Skyline Travel 80	Skyline Travel Sun 50	Skyline Travel Sun 70	Skyline Travel Sun 80
Optische Bauweise: Refraktor	Optiline disain: refraktor	Diseño óptico: refractor	+	+	+	+	+	+
Optikvergütung: vollflächig	Optika pinnakate: täielikult kaetud	Revestimiento de la óptica: completamente multicapa	+	+	+	+	+	+
Objektivlinsendurchmesser (Örning), mm	Objektivi läätse diameter (ava), mm	Diámetro del espejo principal (apertura), mm	50	70	80	50	70	80
Brennweite, mm	Fookuskaugus, mm	Distancia focal, mm	360	400	400	360	400	400
Höchste praktische Vergrößerung, x	Suurim praktiline võimsus, x	Aumento máximo útil, x	100	140	160	100	140	160
Maximale Vergrößerung mit dem mitgelieferten Zubehör, x	Maksimaalne suurendus koos manustega, x	Aumentos máximos con los accesorios incluidos, x	135	120	132	135	200	132
Montierung: AZ	Kinnitus: AZ	Montura: azimutal	+	+	+	+	+	+
Stativ: Aluminium	Koimjalg: alumiinium	Tripode: aluminio	+	+	+	+	+	+
Zubehörablage	Manuse alus	Bandeja de accesorios	-	-	+	-	-	+
Stativhöhe (einpassbar), mm	Koimjala kõrgus (reguleeritav), mm	Altura del trípode (ajustable), mm	400-1250	400-1250	560-1200	400-1250	400-1250	560-1200
Sucherrohr: optisch	Otsijaskoop: optiline	Buscador: óptico	2x	5x24	5x20	2x	5x24	5x20
Streckmaß des Okulars	Okulaari toru diameter	Diámetro del tubo ocular	1.25"	1.25"	1.25"	1.25"	1.25"	1.25"
Okulare	Okulaarid	Oculares	H8mm (45x) H20mm (18x)	K10mm (40x) K20mm (20x)	K9mm (44x) K25mm (16x)	H8mm (45x) H20mm (18x)	K6mm (67x) K20mm (20x)	K9mm (44x) K25mm (16x)
Barlowlinse	Barlow lääts	Lente de Barlow	+	+	+	+	+	+
Diagonalspiegel	Diagonaalpeegel	Prisma diagonal	+	+	+	+	+	+
Sonnenfilter	Päikesefilter	Filtro solar	+	+	-	+	+	-
Rucksack	Rants	Mochila	+	+	-	+	+	-
Tragetasche	Olakott	Funda para llevar al hombro	-	-	+	-	-	+

HU	IT	LT	Skyline Travel 50	Skyline Travel 70	Skyline Travel 80	Skyline Travel Sun 50	Skyline Travel Sun 70	Skyline Travel Sun 80
Optikai kialakítás: refraktor	Design ottico: rifrattore	Optinis dizainas: refraktorius	+	+	+	+	+	+
Optikai bevonat: teljes bevonat	Rivestimento ottica: interamente rivestita	Optikos danga: pilnai padengta	+	+	+	+	+	+
Elsődleges tükrő átmérője (rekessznyílás), mm	Diámetro lente objetivo (apertura), mm	Objektyvo (ęsių diametras (apertura), mm	50	70	80	50	70	80
Fokuszávolság, mm	Distanza focale, mm	Židinio nuotolis, mm	360	400	400	360	400	400
Legnagyobb gyokorlati nagyítás: x	Potere di ingrandimento utile massimo, x	Didžiausia praktinė galia, x	100	140	160	100	140	160
Maximum nagyítás (tartozékokkal), x	Ingrandimento massimo con gli accessori inclusi, x	Didžiausias didinamoji galia su priedais/priedais, x	135	120	132	135	200	132
Állványtípus: azimutális	Montaggio: AZ	Stovas: AZ	+	+	+	+	+	+
Háromlábú állvány: alumínium	Treppiede: alluminio	Trikojis stovas: alumíninis	+	+	+	+	+	+
Tartozékartó tábla	Ripiano per accessori	Priedų dėklas	-	-	+	-	-	+
Háromlábú állvány magassága, mm	Altezza del treppiede (regolabile), mm	Trikojo stovo aukštis (reguliuojama), mm	400-1250	400-1250	560-1200	400-1250	400-1250	560-1200
Keresőásvész: optikai	Mirino: ottico	Iškiklis: optinis	2x	5x24	5x20	2x	5x24	5x20
Szemlencetubus átmérője, mm	Diámetro del tamburo dell'oculare	Okuliaro cilindro skersmuo	1,25"	1,25"	1,25"	1,25"	1,25"	1,25"
Szemlencék	Oculari	Okuliarai	H8mm (45x) H20mm (18x)	K10mm (40x) K20mm (20x)	K9mm (44x) K23mm (16x)	H8mm (45x) H20mm (18x)	K6mm (67x) K20mm (20x)	K9mm (44x) K25mm (16x)
Barlow-lencse	Lente di Barlow	Barlow lęšiai	+	+	+	+	+	+
Diagonális tükrő	Specchio diagonale	Istrižinis veidrodis	+	+	+	+	+	+
Napszűrő	Filtro solare	Saulės šviesos filtras	-	-	-	-	-	-
Hátzárak	Zaino	Krepšinė	+	+	+	+	+	+
Váltra akasztható táská	Borsa a tracolla	Krepšys ant peties	+	+	+	+	-	+
LV	PL	RU	Skyline Travel 50	Skyline Travel 70	Skyline Travel 80	Skyline Travel Sun 50	Skyline Travel Sun 70	Skyline Travel Sun 80
Optikas komponējums: refraktors	Konstrukcja optyczna: refraktor	Тип телескопа: рефрактор	+	+	+	+	+	+
Optikas pārkļājums: pilnbā pārkļāts	Powłoka układu optycznego: pełna powłoka	Покрытие оптики: полное просветляющее	+	+	+	+	+	+
Objektīva lēcas diametrs (atvērums), mm	Średnica soczewki obiektywowej (apertura), mm	Диаметр объектива (апертура), мм	50	70	80	50	70	80
Fokusa attālums, mm	Ogniskowa, mm	Фокусное расстояние, мм	360	400	400	360	400	400
Augstākā praktiskā jauda, x	Maksymalne powiększenie, x	Максимальное полезное увеличение, крат	100	140	160	100	140	160
Maksimālais, ar pievienotajiem aksesuāriem sasniedzamais palielinājums, x	Maksymalne powiększenie przy zastosowaniu wszystkich załączonych akcesoriów, x	Максимальное увеличение с комплектом аксессуаров, крат	135	120	132	135	200	132
Montējums: AZ	Montaż: AZ	Тип монтировки: азимутальная	+	+	+	+	+	+
Trijkrāj stabiļš; alumīnija	Stabilny; aluminiowy	Тренога; алюминевая	+	+	+	+	+	+
Palikts aksesuāriem (regulējams), mm	Taśka na akcesoria	Локоток для аксессуаров	-	-	+	-	-	+
Trijkrāju statīva augstums (regulējams), mm	Wysokość statywu (regulowana), mm	Высота треноги, мм	400-1250	400-1250	560-1200	400-1250	400-1250	560-1200
Teleskopa meklējais: optisks	Szkiełca optyczny	Искатель: оптический	2x	5x24	5x20	2x	5x24	5x20
Okulāra tubusa diametrs	Średnica okularu	Посадочный диаметр окуляров	1,25" H8mm (45x) H20mm (18x)	1,25" K10mm (40x) K20mm (20x)	1,25" K9mm (44x) K23mm (16x)	1,25" H8mm (45x) H20mm (18x)	1,25" K6mm (67x) K20mm (20x)	1,25" K9mm (44x) K25mm (16x)
Okulāri	Okulary	Окуляры	3x	3x	3x	3x	3x	3x
Barlowa lēca	Soczewka Barlowa	Линза Барлоу	+	+	+	+	+	+
Diagonālais spoguļis	Lustro diagonalne	Диагональное зеркало	+	+	+	+	+	+
Saulės filtrs	Filtr słoneczny	Солнечный фильтр	+	+	+	+	+	+
Mugursoma	Plecak	Рюкзак	+	+	+	+	+	+
Plecu soma	Torba na ramię	Наплечная сумка	-	-	+	-	-	+

Levenhuk Skyline Travel refracting telescopes installed on simple alt-azimuth mounts make a wonderful present for beginning astronomers of all ages. With these models, you can explore craters on the Moon, observe details on surfaces of different planets, as well as enjoy the views of bright deep-sky objects. These instructions will help you set up, properly use, and care for your telescope. Please read them thoroughly before getting started.

CAUTION! Never look directly at the Sun - even for an instant - through your telescope or finderscope without a professionally made solar filter that completely covers the front of the instrument, or permanent eye damage may result. To avoid damage to the internal parts of your telescope, make sure the front end of the finderscope is covered with aluminum foil or another non-transparent material. Children should use the telescope under adult supervision only.

All parts of the telescope will arrive in one box. Be careful when unpacking it. Keep the original shipping package; you will require it if you need to send the telescope to the service center. Make sure all the parts are present in the packaging. Be sure to check the box carefully, as some parts are small. No tools are needed other than those provided. All screws should be tightened securely to eliminate flexing and wobbling, but be careful not to overtighten them, as that may strip the threads. During assembly (and anytime, for that matter), do not touch the surfaces of the optical elements with your fingers. The optical surfaces have delicate coatings on them that can easily be damaged if touched. Never remove lenses from their housing, or the product warranty will be null and void.

Telescope assembly ②

1. Gently pull the aluminum tripod legs apart as far as they will go until the center leg braces sit flat, in a horizontal position.
2. The telescope tube has a mounting tab (1) on its underside. Place this tab into the slot on the tripod top.
3. Tighten the knurled knob (2) on the tripod head to attach the tube onto the tripod.
4. Screw the control arm (3) into the threaded socket at the rear of the mount.
5. Insert the diagonal mirror into the end of the telescope tube.
6. Insert the eyepiece into the diagonal mirror.
7. Remove the dust cap from the front end of the telescope tube.
8. Your telescope is now ready for use.

Finderscope

Secure the finderscope on the telescope tube. To do that, you need to align the base of the finderscope with a fixing point on the telescope tube and secure it with the supplied fastener. The telescope tube and the finderscope have to 'look' in one direction and be strictly parallel to each other.

To align the finderscope, choose a distant object that is at least 300 yards (500 meters) away and point the telescope at the object. Adjust the telescope so that the object is in the center of the view in your eyepiece.

Using a Barlow lens ③

Insert the diagonal mirror (1) into the focuser, then insert the Barlow lens (2) into the diagonal mirror, and, finally, install the eyepiece (3) in the Barlow lens.

Focusing

Slowly rotate the focus knobs one way or the other until the image in the eyepiece is sharp. Refocusing is almost always necessary when you change an eyepiece, add or remove a Barlow lens.

How to start observing

Before you start exploring the Cosmos, you should learn to operate the telescope during the day. First, observe different terrestrial objects - houses, trees and many others!

Attention: The telescope should be used in a place protected from the wind. When you get to observing the Moon, planets and stars at night, remember to choose locations away from street lamps, car lights and window lights. Try to observe on nights when the stars shine bright and evenly.

Point the telescope at the desired object. Looking through the finderscope, slowly move the tube until the object is in the center. Now look through the eyepiece and you will see the image of the object magnified many times!

Solar filter (Levenhuk Skyline Travel Sun models)

Attach the solar filter available in the kit to the far end of the telescope tube. The filter must not only cover the objective lens fully, but also fit the telescope's tube snugly. It is recommended that you also secure the filter on the optical tube with adhesive tape to prevent the filter from accidentally sliding off during observations.

Care and maintenance

Never, under any circumstances, look directly at the Sun through this device without a special filter, or look at another bright source of light or at a laser, as this may cause PERMANENT RETINAL DAMAGE and may lead to BLINDNESS. Take necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Do not touch the optical surfaces with your fingers. To clean the telescope exterior, use only special cleaning wipes and special optics cleaning tools from Levenhuk. **Seek medical advice immediately if a small part or a battery is swallowed. Children should use the telescope under adult supervision only.**

Warranty: lifetime. For further details, please visit our web site: www.levenhuk.com/warranty
The detailed user manual is available for download at www.levenhuk.com/download
The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Рефракторните телескопи Levenhuk Skyline Travel, монтирани на проста азимутална монтировка, са чудесен подарък за начинаещи астрономи на всякаква възраст. С тези модели Вие можете да изследвате кратери на Луната, да наблюдавате детайли върху повърхността на различни планети, така също да се наслаждавате на ярки обекти в далечния Космос. Тези инструкции ще Ви помогнат за настройката, правилното използване и грижата за Вашия телескоп. Моля, прочетете ги внимателно, преди да започнете.

ВНИМАНИЕ! Никога не гледайте директно към Слънцето, дори за миг, през Вашия телескоп или визьор без професионално изработен соларен филтър, който покрива изцяло предната част на инструмента, понеже може да се получи невъзвратно увреждане на очите. За да избегнете повреда на вътрешните части на Вашия телескоп, се погрижете предният край на визьора да бъде покрит с алуминиево фолио или друг непрозрачен материал.
Децата трябва да използват телескопа само под надзора на възрастни.

Всички части на телескопа се получават в една кутия. Внимавайте, когато го разопаковате. Запазете оригиналната транспортна опаковка; Вие ще се нуждаете от нея, ако трябва да изпратите телескопа до сервизния център. Уверете се, че всички части са налице в опаковката. Проверете внимателно кутията, понеже някои от частите са малки. Не са необходими други инструменти освен доставените. Всички винтове трябва да бъдат затегнати здраво, за да се избегнат огъване и разклащане, но внимавайте да не ги затегнете прекомерно, тъй като това може да доведе до скъсване на резбите. По време на сглобяването (и не само тогава) не докосвайте повърхностите на оптичните елементи с пръсти си. Оптичните повърхности са с чувствително покритие, което може да се повреди лесно при докосване. Никога не демонтирайте лещите от корпуса им, понеже това ще направи гаранцията на продукта невалидна.

Сглобяване на телескопа ②

1. Издърпайте внимателно краката на алуминиевия триножник настрани, докато централните скоби на краката застанат в хоризонтално положение.
2. От долната страна на тръбата на телескопа има монтажно ухо (1). Поставете това ухо в гнездото в горната част на триножника.
3. Затегнете копчето с накатка (2) на главата на триножника, за да закрепите тръбата върху триножника.
4. Завинтете рамото за управление (3) в гнездото с резба върху задната част на монтировката.
5. Вкарайте диагоналеното огледало в края на тръбата на телескопа.
6. Вкарайте окуляра в диагоналеното огледало.
7. Махнете капачката против прах от предния край на тръбата на телескопа.
8. Сега Вашият телескоп е готов за употреба.

Визьор

Закрепете визьора върху тръбата на телескопа. За целта трябва да подравните основата на визьора с полето за закрепване на тръбата на телескопа и да го закрепите с доставения крепежен елемент. Тръбата на телескопа и визьорът трябва да „гледа“ в една и съща посока и да бъдат абсолютно паралелни.

За да подравните визьора изберете отдалечен обект, най-малко на 500 метра и насочете телескопа към него. Регулирайте телескопа по такъв начин, че обектът да се намира в средата на полето на обзор на Вашия окуляр.

Използване на леща на Барлоу ③

Лещата на Барлоу е полезен аксесоар, който увеличава фокусното разстояние на телескопа и по този начин повишава увеличението на всеки от използваните окуляри. Вкарайте диагоналеното огледало (1) във фокусиращото устройство, след това поставете лещата на Барлоу (2) в диагоналеното огледало и накрая монтирайте окуляра (3) в лещата на Барлоу (3).

Фокусиране

Slowly rotate the focus knobs one way or the other until the image in the eyepiece is sharp. Refocusing is almost always necessary when you change an eyepiece, add or remove a Barlow lens. Въртете бавно бутона за фокусиране в едната или в другата посока, докато изображението в окуляра стане отчетливо. Коригиране на фокуса се налага почти винаги при смяна на окуляр, поставяне или махане на леща на Барлоу.

Как да започнем наблюдението

Преди да започнете да изследвате Космоса, трябва да се научите да работите с телескопа през деня. Първо наблюдавайте различни наземни обекти - къщи, дървета и много други!

Внимание: Телескопът трябва да се използва на място, което е защитено от вятъра. Когато възнамерявате да наблюдавате Луната, планети и звезди през нощта, не забравяйте да избирате за това места, далече от улични лампи, светлини от фарови на автомобили и светлини от прозорци. Опитайте се да наблюдавате през нощите, когато звездите блестят ярко и постоянно.

Насочете телескопа към желанния обект. Като гледате през визьора, местете бавно тръбата, докато обектът застане в центъра. Сега погледнете през окуляра и ще видите изображението на обекта, увеличено многократно!

Соларен филтър (за моделите Levenhuk Skyline Travel Sun)

Поставете намиращия се в комплекта соларен филтър на далечния край на тръбата на телескопа. Филтърът не само трябва да покрива напълно лещата на обектива, но трябва да обхваща плътно тръбата на телескопа. Препоръчва се също да фиксирате филтъра към оптичната тръба с адхезивна лента, за да предотвратите възможността за случайно изплъзване на същия по време на наблюденията.

Грижи и поддръжка

Никога, при никакви обстоятелства, не гледайте директно към Слънцето през това устройство без специален филтър и не гледайте в друг ярък източник на светлина или лазер, тъй като това може да причини **НЕВЪЗВРАТИМО УВРЕЖДАНЕ НА РЕТИНАТА** и може да доведе до **СЛЕПОТА**. Предприемете необходимите превантивни мерки при използване на това устройство от деца или други, които не са прочели или които не са разбрали напълно тези инструкции. Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Не пипайте оптичните повърхности с пръсти. За почистване на телескопа отвън, използвайте само специални кърпички за почистване и инструменти за почистване на оптика от Levenhuk. **Потърсете веднага медицинска помощ, ако погълнете малка част или батерия. Децата трябва да използват телескопа само под надзора на възрастни.**

Гаранция: доживотна. За повече информация посетете нашата уебстраница:

www.levenhuk.bg/warranty

Подробното ръководство за потребителя е достъпно за изтегляне

на www.levenhuk.com/download

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

Refraktory (neboli čočkové dalekohledy) Levenhuk Skyline Travel instalované na jednoduchých azimutálních montážích představují úžasný dárek pro začátečníky všech věkových kategorií. Pomocí těchto modelů můžete zkoumat krátery na Měsíci, sledovat detaily na povrchu různých planet a vychutnávat si pohled na jasné objekty hlubokého vesmíru.

VÝSTRAHA! Nikdy – ani na okamžik – se přes teleskop nebo pointační dalekohled (hledáček) nedívejte přímo do slunce, aniž byste použili odborně vyrobený solární filtr, který bude zcela překrývat objektiv přístroje. Nedodržení tohoto pokynu se vystavujete nebezpečí trvalého poškození zraku. Abyste zabránili poškození vnitřních součástí svého teleskopu, zakryjte čelní stranu pointačního dalekohledu (hledáčku) hliníkovou fólií nebo jiným neprůhledným materiálem. Děti by měly teleskop používat pouze pod dohledem dospělé osoby.

Všechny součásti teleskopu jsou dodávány v jediné krabici. Při jejím vybalování postupujte opatrně. Původní přepravní obal si uschovejte. Budete jej potřebovat, pokud bude přístroj nutné zaslat do servisního střediska. Přesvědčte se, zda jsou v obalu všechny součásti. Obsah důkladně zkontrolujte, neboť některé součásti jsou malé. Kromě nástrojů, jež jsou součástí dodávky, nepotřebujete žádné jiné pomůcky. Kromě nástrojů, jež jsou součástí dodávky, nepotřebujete žádné jiné pomůcky. Abyste vyloučili deformace a viklání, musejí být všechny šrouby pevně utaženy, ale dbejte na to, abyste je nepřetáhli, neboť může dojít ke stržení závitů. Během montáže (ani kdykoli jindy) se nedotýkejte prsty povrchu čoček objektivu teleskopu, pointačního dalekohledu nebo okuláru. Povrchy optických prvků jsou potaženy speciální citlivou vrstvou, kterou lze při nevhodné manipulaci snadno poškodit. Čočky nikdy nevyjímejte z jejich pouzdra; nedodržení tohoto pokynu má za následek neplatnost záruky.

Montáž teleskopu ②

1. Opatrně vytáhněte hliníkové nohy stativu až na doraz, dokud středová nožní ramena nebudou ve vodorovné poloze.
2. Tubus teleskopu má na spodní straně montážní jazýček (1). Tento jazýček vložte do drážky na horní části stativu.
3. Utáhněte rýhovaný šroub (2) na hlavici stativu, aby se tubus upevnil na stativu.
4. Našroubujte ovládací rameno (3) do závitové zdířky na zadní straně montáže.
5. Vložte diagonální zrcátko do ukončení tubusu dalekohledu.
6. Vložte okulár do diagonálního zrcátka.
7. Z čela tubusu teleskopu sejměte ochranný kryt.
8. Teleskop je nyní připraven k použití.

Hledáček

Hledáček se upevňuje na tubus teleskopu. K tomu je třeba zarovnat základnu hledáčku s fixačním bodem na tubusu teleskopu a zajistit ji dodaným kotvicím prvkem. Tubus teleskopu a hledáček musí „hledět“ stejným směrem a být vůči sobě v naprosto rovnoběžném postavení. Při seřizování pointačního dalekohledu si vyberte objekt ve vzdálenosti nejméně 500 m a namířte na něj teleskop. Teleskop nastavte tak, aby byl objekt ve středu zorného pole vašeho okuláru.

Použití Barlowova členu ③

Vložte diagonální zrcátko (1) do okulárového výtahu, poté vsuňte Barlowův člen (2) do diagonálního zrcátka a nakonec nainstalujte do Barlowova členu okulár (3).

Zaostření

Pomalu otáčejte knoflíkem ostření na jednu nebo druhou stranu, dokud není obraz v okuláru ostrý. Doostření je téměř vždy potřeba provést při výměně okuláru, přidání nebo odstranění Barlowovy čočky apod.

Jak zahájit pozorování

Než začnete zkoumat vesmír, měli byste se naučit teleskop obsluhovat během dne. Nejprve pozorujte různé pozemní objekty - budovy, stromy a řadu dalších!

Pozor: Teleskop používejte v místě chráněném před větrem. Až se dostanete k pozorování Měsíce, planet a hvězd na obloze, nezapomeňte si vybrat místo co nejdále od pouličního osvětlení, reflektorů automobilů a svítících oken. Pozorování provádějte hlavně během noci, kdy hvězdy září jasně a rovnoměrně.

Teleskop namiřte na požadovaný objekt, například Měsíc. Dívejte se do hledáčku a přitom pomalu pohybujte tubusem, dokud nebude objekt ve středu zorného pole. A teď se podívejte do okuláru a uvidíte v něm mnohonásobně zvětšený obraz objektu!

Sluneční filtr (modely Levenhuk Skyline Travel Sun)

Sluneční filtr, který je k dispozici v sadě, umístěte na vzdálenější konec tubusu teleskopu. Filtr musí nejen zcela zakrývat čočku objektivu, ale zároveň být na tubusu teleskopu dobře a pevně usazen. Doporučujeme filtr navíc připevnit k optickému tubusu lepicí páskou, aby během pozorování nedošlo k jeho náhodnému sklouznutí.

Péče a údržba

Nikdy, za žádných okolností, se tímto přístrojem bez speciálního filtru nedívejte přímo do slunce, jiného jasného světelného zdroje nebo laseru, neboť hrozí nebezpečí TRVALÉHO POŠKOZENÍ SÍTNICE a případně i OSLEPNUTÍ. Při použití tohoto přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně srozuměny, přijměte nezbytná preventivní opatření. Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami veškerého druhu se obračejte na své místní specializované servisní středisko. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Nedotýkejte se svými prsty povrchů optických prvků. K vyčištění vnějších částí teleskopu použijte výhradně speciální čisticí ubrousky a speciální nástroje k čištění optiky dodávané společností Levenhuk. **Při náhodném požití malé součásti nebo baterie ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Děti by měly teleskop používat pouze pod dohledem dospělé osoby.**

Záruka: doživotní. Další informace - navštivte naše webové stránky: www.levenhuk.cz/zaruka
Kompletní návod k použití je k dispozici ke stažení www.levenhuk.com/download
Společnost Levenhuk si vyhrazuje právo provádět bez předchozího upozornění úpravy jakéhokoliv výrobku, případně zastavit jeho výrobu.

Die Levenhuk Skyline Travel Refraktortelekope auf ihren einfach zu handhabenden Altazimut-Montierungen sind ein wunderbares Geschenk für angehende Astronomen jeden Alters. Mit diesen Modellen lassen sich Krater auf dem Mond entdecken, Details auf den Oberflächen verschiedener Planeten beobachten und der Anblick heller Deep-Sky-Objekte genießen. Diese Anleitung unterstützt Sie bei der Inbetriebnahme, Bedienung und Pflege Ihres Teleskops. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch.

VORSICHT! Schauen Sie mit dem Teleskop oder Sucherrohr nie – auch nicht kurzzeitig – ohne einen professionell hergestellten Sonnenfilter, der die Vorderseite des Instruments vollständig abdeckt, direkt in die Sonne. Erblindungsgefahr! Achten Sie darauf, dass das vordere Ende des Sucherrohrs mit Aluminiumfolie oder einem anderen nichttransparenten Material abgedeckt ist, um Beschädigungen an den internen Komponenten des Teleskops zu vermeiden. Kinder dürfen das Teleskop nur unter Aufsicht Erwachsener verwenden.

Alle Teile des Teleskops werden in einer Schachtel ausgeliefert. Packen Sie sie vorsichtig aus! Bewahren Sie die originale Verpackung auf. Sie brauchen Sie, wenn Sie sich an den Kundendienst wenden. Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Sehen Sie sorgfältig in der Schachtel nach, da einige Teile klein sind. Alles erforderliche Werkzeug ist im Lieferumfang enthalten. Ziehen Sie alle Schrauben fest an, um Durchbiegen und Taumelbewegungen zu vermeiden. Achten Sie jedoch auch darauf, das Gewinde nicht durch zu festes Anziehen zu überdrehen. Berühren Sie bei der Montage (und auch sonst) die Flächen der optischen Elemente nicht mit den Fingern. Die empfindliche Vergütung der optischen Flächen kann bei Berührung leicht Schaden nehmen. Entfernen Sie die Linsen nicht aus ihrem Gehäuse - dies führt zu Garantieverlust.

Montage des Teleskops ②

1. Ziehen Sie die Aluminium-Stativbeine vorsichtig ganz auseinander, bis die mittigen Beinstreben flach und horizontal aufliegen.
2. Das Teleskoprohr hat an der Unterseite eine Befestigungslasche (1). Platzieren Sie diese Lasche in dem Schlitz auf der Oberseite des Stativs.
3. Ziehen Sie den Rändelknopf (2) am Stativkopf fest, um das Teleskoprohr auf dem Stativ zu befestigen.
4. Schrauben Sie den Kontrollarm (3) in die Gewindemuffe an der Rückseite der Halterung.
5. Setzen Sie den Zenitspiegel in das Ende des Teleskoprohrs ein.
6. Setzen Sie das Okular in den Zenitspiegel ein.
7. Entfernen Sie die Staubkappe vom vorderen Ende des Teleskoprohrs.
8. Ihr Teleskop ist jetzt einsatzbereit.

Finderscope

Das Sucherrohr wird am Teleskop befestigt. Dazu muss der Fuß des Sucherrohrs an einem Fixierungspunkt am Teleskoptubus ausgerichtet und mit dem bereitgestellten Befestigungsmittel befestigt werden. Teleskop und Sucherrohr müssen in dieselbe Richtung „blicken“ und exakt parallel zueinander sein. Wählen Sie zum Ausrichten erneut ein mindestens 500 m entferntes Objekt und richten Sie das Teleskop auf das gewählte Objekt. Richten Sie das Teleskop so aus, dass sich das Objekt in der Mitte des Sichtfelds im Okular befindet.

Verwendung einer Barlowlinse ③

Setzen Sie den Diagonalspiegel (1) in den Fokussierer ein und führen Sie anschließend die Barlowlinse (2) in den Diagonalspiegel ein. Installieren Sie dann das Okular (3) in der Barlowlinse.

Fokussieren

Drehen Sie die Fokussierräder langsam in die eine oder andere Richtung, bis das Bild im Okular scharf ist. Wenn Sie ein Okular wechseln oder eine Barlowlinse hinzufügen oder wegnehmen, ist fast immer ist ein erneutes Fokussieren erforderlich.

Tipps für die ersten Beobachtungen mit dem Teleskop

Bevor du dich auf den Weg machst, das Weltall zu erkunden, solltest du dich bei Tageslicht mit der Bedienung deines Teleskops bekannt machen. Es empfiehlt sich, zunächst verschiedene terrestrische Objekte zu observieren - Häuser, Bäume und so weiter.

Achtung: Stell das Teleskop an einem windgeschützten Ort auf. Wenn du dich später daran machst, den Mond, die Planeten und die Sterne bei Nacht zu beobachten, solltest du das Teleskop weit entfernt von Straßenlaternen, Scheinwerferlicht oder erleuchteten Fenstern aufstellen. Such dir eine Nacht aus, in der die Sterne hell leuchten und nicht flackern. Richte das Teleskop auf das Objekt, das du beobachten möchtest.

Schau dann durch das Sucherrohr und bewege den Tubus vorsichtig, bis das Objekt in der Mitte des Suchers ist. Schau jetzt durch das Okular. Wenn alles geklappt hat, solltest du das Bild des Objekts sehen - aber um ein Vielfaches vergrößert.

Sonnenfilter (Levenhuk Skyline Travel Sun Modelle)

Der mitgelieferte Sonnenfilter wird am entfernten Ende des Teleskoptubus (dem Ende, das auf die Sonne gerichtet wird) angebracht. Der Filter muss die Objektivlinse vollständig bedecken. Außerdem muss er genau passend auf dem Teleskoptubus sitzen. Es wird empfohlen, den Filter zusätzlich mit Klebeband an dem optischen Tubus zu fixieren, um zu verhindern, dass der Filter während der Observation versehentlich verrutscht.

Pflege und Wartung

Richten Sie das Instrument ohne Spezialfilter unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr DAUERHAFTER NETZHAUTSCHÄDEN und ERBLINDUNGSGEFAHR. Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Menschen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Versuchen Sie egal aus welchem Grunde nicht, das Instrument selbst auseinanderzubauen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung. Berühren Sie die optischen Flächen nicht mit den Fingern. Verwenden Sie zur äußerlichen Reinigung des Teleskops ausschließlich die speziellen Reinigungstücher und das spezielle Optik-Reinigungszubehör von Levenhuk.
Bei Verschlucken eines Kleinteils oder einer Batterie umgehend ärztliche Hilfe suchen! Kinder dürfen das Teleskop nur unter Aufsicht Erwachsener verwenden.

Garantie: lebenslängliche. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: de.levenhuk.com/garantie

Bitte laden Sie hier die ausführliche Bedienungsanleitung herunter: www.levenhuk.com/download
Levenhuk behält sich das Recht vor, Produkte ohne vorherige Ankündigung zu modifizieren oder einzustellen.

Lihtsale alt-asimuut statiivile paigaldatud Levenhuk Skyline Travel läätsteleskoop on suurepärase kingitus igas vanuses algajale astronoomile. Nende mudelitega saate uurida Kuu kraatreid, jälgida erinevate planeetide pinnase detaile, aga ka nautida heledaid süvakosmose objekte. Need eeskirjad aitavad teil oma teleskoopi üles seada, korralikult kasutada ja selle eest hoolitseda. Palun lugege neid põhjalikult enne alustamist.

HOIATUS! Ärge kunagi vaadake otse Päikese poole isegi mitte hetkeks läbi oma teleskoobi või otsijaskoobi ilma professionaalselt tehtud päikesefiltrita, mis katab täielikult instrumendi esiootsa, või te võite saada püsiva silmakahjustuse. Oma teleskoobi sisemiste osade kahjustamise vältimiseks veenduge, et otsijaskoobi esioots on kaetud fooliumiga või muu mitteläbipaistva materjaliga. Lapsed võivad teleskoopi kasutada ainult täiskasvanu järelevalve all.

Kõik teleskoobi osad tarnitakse ühes karbis. Olge lahtipakkimisel ettevaatlik. Hoidke alles originaalne saatepakend - teil võib seda vaja minna, kui saadate teleskoobi teeninduskeskusesse. Veenduge, et kõik osad on pakendis olemas. Kontrollige hoolikalt karpi, kuna mõned osad on väikesed. Muid tööriistu pole vaja peale nende, mis on komplektis. Kõik kruvid tuleb tugevasti kinni keerata, et vältida paindumine ja vankumine, aga ärge kruvisid üle keerake, kuna see võib keermeid rikkuda. Ärge puutuge kokkupanemise ajal (ja ka mitte muul ajal) sõrmedega optiliste elementide pinda. Optilistel pindadel on tundlikud katted, mis võivad puudutamisel kergesti viiga saada. Ärge kunagi eemaldage läätsesid nende pesadest või toote garantii muutub kehtetuks.

Teleskoobi montaaž ②

1. Tõmmake sujuvalt kolmjala alumiiniumist jalad nii laiuli kui need lähevad, kuni keskmised sidevardad on horisontaalasendis.
2. Teleskoobi torul on all kinnitusplaat (1). Torgake see plaat avasse kolmjala otsas.
3. Keerake kinni rihveldatud nupp (2) kolmjala pea küljes, et kinnitada toru kolmjala külge.
4. Keerake juhtkang (3) keermestatud auku aluse tagaosas.
5. Sisestage diagonaalpeegel teleskoobi toru otsa.
6. Sisestage okulaar diagonaalpeeglisse.
7. Eemaldage tolumumts teleskoobi toru esiootsalt.
8. Teie teleskoop on nüüd kasutamiseks valmis.

Otsijaskoop

Kinnitage otsijaskoop oma teleskoobi toru külge. Selle tegemiseks peate joondama otsijaskoobi aluse fikseerimispunktiga teleskoobi torul ja kinnitama selle kaasas oleva kinnitiga. Teleskoobi toru ja otsijaskoop peavad „vaatama“ ühes suunas ja olema üksteise suhtes rangelt paralleelsed. Otsijaskoobi joondamiseks valige üks kaugel objekt, mis on vähemalt 500 m kaugusel ja suunake teleskoop sellele objektile. Reguleerige teleskoopi nii, et objekt on teie okulaari vaateava keskel.

Barlow läätse kasutamine ③

Sisestage diagonaalpeegel (1) fookustajasse, siis pange Barlow lääts (2) diagonaalpeeglisse ja lõpuks paigaldage okulaar (3) Barlow läätse sisse.

Fookustamine

Keerake aeglaselt fookuse nuppe ühes ja teises suunas, kuni kujutis okulaaris on terav. Ülefookustamine on peaaegu alati vajalik, kui vahetate okulaari, lisate või eemaldate Barlow läätse.

Kuidas alustada vaatlust

Enne kui hakkate kosmost uurima, peaksite õppima päeval teleskoopi käsitsema. Kõigepealt vaadeldge erinevaid maapealseid objekte - maju, puid ja palju muud!

Tähelepanu: teleskoopi tuleb kasutada tuulevarjulises kohas. Kui asute vaatlema öösel Kuud, planeete ja tähti, ärge unustage valida kohta eemal tänavavalgustitest, autotuledest ja valgustatud akendest. Püüdke vaatlusi teha öödel, kui tähed säravad heledalt ja ühtlaselt.

Suunake teleskoop soovitud objektile, näiteks Kuule. Vaadake läbi teleskoobi, keerake aeglaselt toru, kuni objekt on keskel. Nüüd vaadake läbi okulaari ja te näete palju kordi suurendatud kujutist.

Päikesefilter (Levenhuk Skyline Travel Sun mudelid)

Kinnitage komplektis leiduv päikesefilter teleskoobi toru otsa külge. Filter peab mitte ainult katma täielikult objektiivi läätse, vaid ka sobima täpselt teleskoobi torule. Soovitatakse, et kinnitaksite filteri optilise toru külge kleplindiga, vältimaks selle juhuslikku mahalibisemist vaatlemise ajal.

Puhastus ja hooldus

Ärge kunagi ükskõik mis asjaoludel vaadake otse teist heledat valgusallikat, laserit või Päikest läbi selle seadme ilma spetsiaalse filtrita, kuna see võib põhjustada PÜSIVA SILMA VÕRKKESTA KAHJUSTUSE ja lõppeda PIMEDAKS JÄÄMISEGA. Rakendage vajalikke ettevaatusabinõusid, kui kasutate seadet koos laste või teiste isikutega, kes pole lugenud või ei mõista täielikult neid eeskirju. Ärge püüdke ise seadet lahti võtta mistahes põhjusel. Parandamiseks ja puhastamiseks võtke ühendust kohaliku spetsialiseerunud teeninduskeskusega. Kaitske seadet äkiliste mõjutuste ja liigse mehaanilise jõu rakendamise eest. Ärge puudutage oma sõrmedega optilisi pindu. Teleskoobi puhastamiseks väljastpoolt kasutage ainult Levenhuki spetsiaalseid puhastuslappe ja optika puhastusvahendeid. Pöörduge viivitamata arsti poole, kui olete alla neelanud väikese osa patareist. Lapsed võivad teleskoopi kasutada ainult täiskasvanu järelevalve all.

Garantii: eluaegne. Täpsem info saamiseks külastage meie veebilehte: ee.levenhuk.com/tingimused/#garantii

Täielik kasutusjuhend on allalaaditav lehel www.levenhuk.com/download

Tootja jätab endale õiguse teha ette teatamata muudatusi tooteseerias ja tehnilistes andmetes.

Los telescopios refractores Skyline Travel de Levenhuk, instalados sobre sencillas monturas azimutales, son un excelente regalo para astrónomos principiantes de todas las edades. Con estos modelos podrá explorar los cráteres de la Luna, observar los detalles de las superficies de diferentes planetas, así como disfrutar de las vistas de brillantes objetos del espacio profundo. Estas instrucciones le ayudarán a configurar, utilizar correctamente y cuidar de su telescopio. Por favor, léelas cuidadosamente antes de empezar.

¡ATENCIÓN! Nunca mire directamente al sol, ni siquiera un momento, a través del telescopio o el buscador sin un filtro creado profesionalmente que cubra por completo la parte delantera del instrumento, ya que podría sufrir daños oculares permanentes. Para evitar dañar las partes internas del telescopio asegúrese de que el extremo delantero del buscador está cubierto por papel de aluminio u otro material no transparente. Los niños únicamente deben utilizar este telescopio bajo la supervisión de un adulto.

Todas las piezas del telescopio llegarán en una caja. Desempaquetelas con cuidado. Guarde el embalaje original, le hará falta si necesita contactar con el centro de servicio técnico. Revise que están todas las piezas en el paquete. Compruebe la caja cuidadosamente, ya que algunas piezas son pequeñas. No se necesitan más herramientas que las que se incluyen. Todos los tornillos deben apretarse firmemente para evitar que haya juego o se doblen, pero tenga cuidado de no apretarlos demasiado ya que podría pasarlos de rosca. Durante el montaje (y en cualquier otro momento), no toque la superficie de los elementos ópticos con los dedos. Las superficies ópticas tienen coberturas delicadas que se pueden dañar con facilidad si las toca. Nunca saque las lentes de su lugar o anulará la garantía del producto.

Montaje del telescopio ②

1. Separe con cuidado las patas del trípode de aluminio tanto como sea posible, hasta que los soportes de la pata central se sitúen planos, en posición horizontal.
2. El tubo del telescopio tiene una pestaña de montaje (1) en su parte inferior. Coloque esta pestaña en la ranura situada en la parte superior del trípode.
3. Apriete la rueda moleteada (2) situada en la cabeza del trípode para fijar el tubo al trípode.
4. Atornille el brazo de control (3) al orificio roscado que hay en la parte trasera de la montura.
5. Inserte el espejo diagonal en el extremo del tubo del telescopio.
6. Introduzca el ocular en el espejo diagonal.
7. Retire la tapa de protección de la parte delantera del tubo del telescopio.
8. Ahora ya puede utilizar su telescopio.

Buscador

Fije el apuntador al tubo del telescopio; para ello, necesitará alinear la base del apuntador con un punto de sujeción en el tubo del telescopio y fijarlo con el enganche suministrado. El tubo del telescopio y el apuntador tienen que mirar en la misma dirección y estar totalmente paralelos entre ellos.

Para alinear el buscador, escoge un objeto distante que esté al menos a 500 metros y apunta el telescopio hacia el objeto. Ajusta el telescopio de manera que el objeto quede en el centro de la vista del ocular.

Uso de una lente de Barlow ③

Introduzca el espejo diagonal (1) en el enfocador; a continuación, inserte la lente de Barlow (2) en el espejo diagonal y, finalmente, coloque el ocular (3) en la lente de Barlow.

Enfoque

Rote lentamente los mandos de enfoque bajo el mecanismo de enfoque en una dirección o en la otra hasta que la imagen del visor quede definida. Reenfocar es necesario casi siempre cuando se cambia un ocular y se añade o se quita una lente de Barlow.

Cómo empezar a realizar observaciones

Antes de empezar a explorar el cosmos es necesario que te familiarices con el telescopio utilizándolo durante el día. Primero, observe diferentes objetos terrestres como casas, árboles ¡y muchos otros!

Atención: El telescopio tiene que usarse en un lugar protegido del viento. Cuando vayas a observar la Luna, los planetas y las estrellas por la noche, recuerda elegir sitios alejados de las farolas, de las luces de los coches y de las luces de las ventanas. Intenta realizar observaciones en noches en que las estrellas brillen bien y de manera uniforme.

Apunta el telescopio hacia el objeto deseado. Mirando por el buscador, mueve el tubo lentamente hasta que el objeto se encuentre en el centro. Si ahora miras a través del ocular verás la imagen del objeto ¡aumentada muchas veces!

Filtro solar (modelos Levenhuk Skyline Travel Sun)

Monte el filtro solar que se entrega con el producto en el extremo del tubo del telescopio. El filtro ha de cubrir por completo el objetivo y quedar bien encajado en el tubo, sin que quede suelto. Se recomienda además sujetar bien el filtro al tubo óptico con cinta adhesiva para evitar que se mueva de posición de forma accidental durante las observaciones.

Cuidado y mantenimiento

Nunca, bajo ninguna circunstancia, mire directamente al sol, a otra fuente de luz intensa o a un láser a través de este instrumento, ya que esto podría causar DAÑO PERMANENTE EN LA RETINA y CEGUERA. Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. No toque las superficies ópticas con los dedos. Para limpiar el exterior del instrumento, utilice únicamente los paños y herramientas de limpieza especiales de Levenhuk. **En el caso de que alguien se trague una pieza pequeña o una pila, busque ayuda médica inmediatamente.** Los niños únicamente deben utilizar este telescopio bajo la supervisión de un adulto.

Garantía: de por vida. Para más detalles visite nuestra página web:
es.levenhuk.com/atencion/#garantia

El guía del usuario completo está disponible para descarga en www.levenhuk.com/download
Levenhuk se reserva el derecho a modificar o descatalogar cualquier producto sin previo aviso.

Az egyszerű alt-azimut állvánnyal rendelkező Levenhuk Skyline refraktor teleszkóp remek ajándék lehet bármilyen életkorú kezdő csillagász számára. Ezekkel a modellekkel felfedezheti a holdkrátereket, megfigyelheti a bolygók felszínét és élvezheti a mélyég-objektumok látványát. Az utasításokat követve könnyű lesz összeállítania, rendeltetészerűen használnia és karbantartania a teleszkópját. Mielőtt hozzákezd, kérjük, figyelmesen olvassa el a fentiekben említett instrukciókat.

VIGYÁZAT! Soha ne nézzen közvetlenül a Napba - még egy pillanatra sem - teleszkópján vagy keresőtávcsövén keresztül olyan professzionális napszűrő nélkül, ami teljesen lefedi a műszer elejét, különben az maradandó szemkárosodást okozhat. A teleszkóp belső részei sérülésének elkerülése végett győződjön meg róla, hogy a keresőteleszkóp elülső része le van fedve alufóliával vagy egyéb, nem átlátszó anyaggal. A gyermekek a teleszkópot csak felnőtt felügyelete mellett használhatják.

A teleszkóp minden alkatrésze ugyanabban a dobozban érkezik. Óvatosan csomagolja ki. Javasoljuk, hogy tartsa meg az eredeti tartódobozt. Abban az esetben, ha a teleszkópot másik helyre kell szállítani, a teleszkóp sértetlen átszállítását az erre a célra leginkább megfelelő tartódobozban lehet biztosítani. Ellenőrizze, hogy a csomagolásban minden alkatrész megtalálható. Alaposan ellenőrizze a dobozt, mivel kis alkatrészek is vannak benne. A készletben megtalálható eszközökön kívül egyéb eszközre nincs szükség. A meghajlás és a lötyögés megakadályozása érdekében minden egyes csavart szorosan húzzon meg, de ne húzza túl azokat, mert így a csavarok akár el is nyíródhatnak. Az összeállítás során (ezt bármikor érvényes), ne érintse az optikai elemeket az ujjaival. Az optikai elemek felszíne finom bevonattal rendelkezik, és ez érintés hatására könnyen megsérülhet. Soha ne vegye ki a foglalatból a lencsét, máskülönben a termékre vonatkozó garancia teljes mértékben érvényét veszíti.

A teleszkóp összeállítása (2)

1. Gyengéden húzza szét az alumíniumból készült háromlábú állvány lábait annyira, hogy a központi lábmerevítők vízszintes irányban kifeküdjenek.
2. A teleszkóp tubusának alján található rögzítőlap (1). Helyezze be a lapot a háromlábú állvány tetején található nyílásba.
3. Ahhoz, hogy a tubust a háromlábú állványhoz rögzíthesse, szorítsa meg a háromlábú állvány fején található bütykös gombot (2).
4. Csavarja be az irányítókart (3) a menetes foglalatba, amely az állvány hátsó részén található.
5. Illessze be a diagonális tükröt a teleszkóp tubusának végébe.
6. Helyezze a szemlencsét a diagonális tükrőbe.
7. Távolítsa el a porvédő kupakot a teleszkóp tubusának elülső végéről.
8. A teleszkópja készen áll a használatra.

Keresőteleszkóp

Rögzítse a keresőteleszkópot a teleszkóp tubusára. Ehhez egy vonalba kell hoznia a keresőteleszkóp alját a teleszkóp tubusán található rögzítőponttal, majd a rögzítse azt a készletben található kötőelemmel. A teleszkóp tubusa és a keresőteleszkóp egy irányba kell, hogy „nézzenek”, és szigorúan párhuzamosan kell állniuk.

A keresőteleszkóp beigazításához válasszon egy távoli objektumot, amely legalább 500 méter távolságra helyezkedik el, és irányítsa rá a teleszkópot. Állítsa be a teleszkópot úgy, hogy az objektum a szemlencse látómezejének közepén helyezkedjen el.

A Barlow-lencse használata (3)

Illessze be a diagonális tükröt (1) a fókuszállítóba, majd illessze be a Barlow-lencsét (2) a diagonális tükrőbe, végül helyezze a szemlencsét (3) a Barlow-lencsébe.

Fókuszálás

Lassan forgassa a fókuszállító gombot az egyik irányba egészen addig, amíg a szemlencsén keresztül érzékelt kép élessé nem válik. Az újrafókuszálásra szinte minden alkalommal szükség van, amikor szemlencsét cserél, vagy a Barlow-lencsét használja (beteszi vagy kiveszi a keresőteleszkópból).

Hogyan kell elkezdni a megfigyelést

Mielőtt felfedezné a Kozmoszt, hasznos lehet, ha megtanulja nappal működtetni a teleszkópot. Először különféle földi objektumokat figyeljen meg - házakat, fákat és még sok egyéb tárgyat!

Figyelem: A teleszkópot szétől védett helyen használja. Amikor éjszaka a Holdat, a bolygókat és csillagokat tanulmányozza, ne felejtse el olyan helyet választani, amely távol esik az utcai fényektől, az autók reflektoraitól és az ablakokból kiszűrődő fényektől. Válasszon olyan éjszakát a megfigyeléshez, amikor a csillagok fényesen és egyenletesen ragyognak.

Irányítsa a teleszkópot a kívánt objektumra. Nézzon bele a keresőtávcsőbe, lassan mozgassa a tubust amíg az objektum a középpontba nem kerül. Most nézzon bele a szemlencsébe és a megfigyelt objektum sokszorosára nagyított képét fogja látni!

Napszűrő (Levenhuk Skyline Travel Sun modellek)

Tegye fel a készlet részét képező napszűrőt a teleszkóp tubusának távolabbi végére. A szűrőnek teljes mértékben takarnia kell az objektívlencsét, és a teleszkóp tubusához is szorosan kell illeszkednie. Javasoljuk, hogy a szűrőt egy ragasztószalaggal rögzítse az optikai tubusra, hogy a szűrő véletlenül se csúszhasson le a megfigyelések során.

Ápolás és karbantartás

Speciális szűrő hiányában soha, semmilyen körülmények között ne nézzon közvetlenül a Napba, vagy egyéb, nagyon erős fényforrásba vagy lézersugárba az eszközön keresztül, mert ez **MARADANDÓ KÁROSODÁST OKOZ A RETINÁJÁBAN ÉS MEG IS VAKULHAT.** Legyen kellően óvatos, ha gyermekekkel vagy olyan személyekkel együtt használja az eszközt, akik nem olvasták vagy nem teljesen értették meg az előbbieken felsorolt utasításokat. Bármilyen legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha javításra vagy tisztításra szorul az eszköz, akkor keresse fel az erre a célra specializálódott helyi szolgáltatóközpontot. Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Az optikai elemek felületéhez soha ne érjen az ujjával. A teleszkóp külső megtisztításához használja a Levenhuk által erre a célra gyártott tisztítókendőt és optikai tisztító eszközöket. **Azonnal forduljon orvoshoz, amennyiben bárki lenyelt egy kis alkatrészt vagy elemet. A gyermekek a teleszkópot csak felnőtt felügyelete mellett használhatják.**

Szavatosság: élettartamra szóló. További részletekért látogasson el weboldalunkra:

www.levenhuk.hu/ugyfelszolgalat/#garancia

A részletes használati útmutatót az alábbi weboldalról tudja letölteni:

www.levenhuk.com/download

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

I telescopi rifrattori Levenhuk Skyline Travel con semplice montaggio altazimutale sono il regalo perfetto per astronomi principianti di tutte le età. Con questi modelli potrai esplorare i crateri della Luna, osservare dettagli sulla superficie di diversi pianeti e vedere oggetti luminosi del cielo profondo. Queste istruzioni ti saranno di aiuto per regolare il tuo telescopio, adoperarlo correttamente e prendertene cura. Leggile con attenzione prima di cominciare a utilizzare il telescopio.

ATTENZIONE! Non guardare mai (nemmeno per un istante) il sole direttamente attraverso il telescopio o il mirino senza un filtro solare di fattura professionale che copra completamente la parte anteriore dello strumento. In caso contrario, esiste il rischio di danni permanenti all'occhio. Per evitare di danneggiare le parti interne del telescopio, assicurarsi che l'estremità anteriore del mirino sia coperta con foglio di alluminio o con altro materiale non trasparente. I bambini possono utilizzare il telescopio soltanto con la supervisione di un adulto.

Tutte le parti del telescopio vengono consegnate in un'unica scatola. Disimballare con cautela. Conservare l'imballaggio di spedizione originale: sarà necessario in caso di invio del telescopio al centro di assistenza. Assicurarsi che tutte le parti siano presenti nella confezione. Verificare con attenzione il contenuto della scatola, in quanto alcune parti sono di piccole dimensioni. Non è richiesto alcun attrezzo a eccezione di quelli forniti. Tutte le viti devono essere fissate con fermezza per evitare flessioni od oscillazioni; tuttavia, assicurarsi di non stringerle in modo eccessivo, poiché ciò potrebbe danneggiare le filettature. Non toccare le superfici degli elementi ottici durante il montaggio (né, in generale, in qualsiasi altro momento). Le superfici ottiche presentano rivestimenti delicati che si danneggiano facilmente in caso di contatto. Non rimuovere mai le lenti dai rispettivi alloggiamenti, o la garanzia del prodotto risulterebbe annullata.

Assemblaggio del telescopio ②

1. Separare delicatamente le gambe del treppiede alla massima estensione, fino a che le staffe al centro delle gambe non si trovano in posizione orizzontale.
2. Il tubo del telescopio presenta un'aletta di montaggio (1) nella parte inferiore. Inserire questa aletta nella scanalatura posta nella parte superiore del treppiede.
3. Serrare la manopola zigrinata (2) posta sulla testa del treppiede per fissare il tubo a quest'ultimo.
4. Avvitare il braccio di controllo (3) nell'attacco filettato posto nella parte posteriore del montaggio.
5. Inserire lo specchio diagonale nell'estremità del tubo del telescopio.
6. Inserire l'oculare nello specchio diagonale.
7. Rimuovere il coperchio antipolvere dall'estremità anteriore del tubo del telescopio.
8. Il telescopio è pronto per l'uso.

Mirino

Occorre fissare il mirino al tubo del telescopio. A tale scopo, allineare la base del mirino con un punto fisso sul tubo del telescopio e assicurarlo con il dispositivo di fissaggio fornito. Il tubo del telescopio e il mirino devono essere rivolti nella stessa direzione ed essere rigorosamente paralleli tra di loro.

Per allineare il mirino, scegliere un oggetto che si trovi a una distanza di almeno 500 metri e puntare il telescopio nella sua direzione. Regolare il telescopio in modo tale che l'oggetto si trovi al centro del campo visivo dell'oculare.

Utilizzare una lente di Barlow ③

Inserire lo specchio diagonale (1) nel dispositivo di messa a fuoco, quindi inserire la lente di Barlow (2) nello specchio diagonale e infine installare l'oculare (3) nella lente di Barlow.

Messa a fuoco

Ruotare lentamente le manopole di messa a fuoco in una direzione o nell'altra fino a ottenere un'immagine nitida nell'oculare. La messa a fuoco deve quasi sempre essere ripetuta quando si sostituisce un oculare o quando si aggiunge o rimuove la lente di Barlow.

Come iniziare l'osservazione

Prima di iniziare a esplorare il cosmo, occorre imparare a utilizzare il telescopio durante il giorno. Per prima cosa, osservare differenti oggetti terrestri: case, alberi e molte altre cose.

Attenzione: il telescopio deve essere utilizzato in un luogo protetto dal vento. Quando si sarà pronti per osservare la Luna, i pianeti e le stelle di notte, avere cura di scegliere luoghi lontani da lampioni, fanali di autoveicoli e finestre illuminate. Cercare di effettuare le osservazioni in notti in cui le stelle sono luminose e non tremolanti.

Puntare il telescopio all'oggetto desiderato, per esempio la Luna. Guardando nel mirino, spostare lentamente il tubo fino a che l'oggetto non si trova al centro. A questo punto, osservare attraverso l'oculare: sarà visibile l'immagine dell'oggetto ingrandita molte volte.

Filtro solare (modelli Levenhuk Skyline Travel Sun)

Fissare il filtro solare fornito nel kit all'estremità più lontana del tubo del telescopio. Il filtro non deve soltanto coprire completamente la lente obiettivo, ma deve adattarsi perfettamente al tubo del telescopio. Si raccomanda inoltre di fissare sempre il filtro sul tubo ottico con nastro adesivo per evitare che il filtro si sposti accidentalmente durante le osservazioni.

Cura e manutenzione

Non utilizzare in nessun caso questo apparecchio per guardare direttamente il sole, un'altra sorgente di luce ad alta luminosità o un laser, perché ciò potrebbe provocare DANNI PERMANENTI ALLA RETINA e portare a CECITÀ. Nel caso si utilizzi l'apparecchio in presenza di bambini o altre persone che non siano in grado di leggere o comprendere appieno queste istruzioni, prendere le precauzioni necessarie. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto ad eccessiva forza meccanica. Non toccare le superfici ottiche con le dita. Per pulire l'esterno dell'apparecchio, utilizzare soltanto le salviette apposite e gli strumenti di pulizia dell'ottica appositamente offerti da Levenhuk. **In caso di ingestione di una parte di piccole dimensioni o di una batteria, richiedere immediatamente assistenza medica. I bambini dovrebbero utilizzare il telescopio soltanto con la supervisione di un adulto.**

Garanzia: a vita. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: eu.levenhuk.com/warranty. Il manuale utente dettagliato è disponibile per il download at www.levenhuk.com/download. Levenhuk si riserva il diritto di modificare qualsiasi prodotto o sospendere la produzione senza alcun preavviso.

Levenhuk Skyline Travel refraktoriniai teleskopai yra montuojami ant paprastų Alt-azimuto stovų, kas paverčia juos nuostabia dovana visų amžių pradedantiems astronomams. Su šiais modeliais jūs galėsite tyrinėti Mėnulio kraterius, detaliai stebėti skirtingų planetų paviršius, o taip pat mėgautis ryškiais giliųjų dangaus kūnų vaizdais. Šios instrukcijos padės jums nustatyti, tinkamai naudoti ir prižiūrėti savo teleskopą. PRAŠOME atidžiai jas perskaityti prieš pradėdami naudotis.

ĮSPĖJIMAS. Niekada nežiūrėkite tiesiai į saulę - net ir sekunde! - per savo teleskopą ar finderskopą be profesionalaus saulės filtro, kuris pilnai uždengtų priekinę prietaiso dalį, kadangi tai gali sukelti ilgalaikis akies pažeidimus. Siekiant išvengti žalos vidinėms jūsų teleskopo dalims, įsitikinkite, jog jūsų finderskopo priekinė dalis yra pilnai padengta aliuminio folija ar kita nepermatoma medžiaga. Vaikai turėtų naudotis šiuo teleskopu tik su suaugusiųjų priežiūra.

Visos teleskopo dalys bus pristatytos vienoje dėžėje. Atsargiai ją išpakuokite. Mes rekomenduojame pasilikti originalius siuntimo kontenerius. Tuo atveju, jeigu teleskopą reikėtų siųsti į kitą vietą, tinkami siuntimo konteneriai padės užtikrinti, jog jūsų teleskopas kelionės metu išliktų nepažeistas. Įsitikinkite, jog visos dalys yra pristatomos supakuotos. Atidžiai patikrininkite visą dėžę, kadangi kai kurios dalys gali būti labai mažos. Jokios papildomos priemonės nėra reikalingos, tik tos, kurias gavote. Visi varžtai turi būti stipriai priveržti, taip siekiant išvengti laisvumo ir judėjimo, tačiau būkite atsargūs, ir jų neperveržkite, nes jie gali persisukti. Surinkimo metu (ir bet kuriuo metu, šiuo klausimu), nelieskite optikos elementų paviršiaus su pirštais. Optikos paviršiai turi ypatingą dangą, todėl jeigu liesite, ji gali būti lengvai pažeidžiama. Niekada nenuimkite veidrodžio nuo jo buvimo vietos, kadangi tuomet nebegalios garantija.

Teleskopo surinkimas ②

1. Švelniai traukite aliuminio trikojo stovo kojas iki tol, kol centrinės kojos petnešos bus plokščioje, horizontalioje padėtyje;
2. Teleskopo vamzdis turi montavimo antgalį (1) vidinėje savo pusėje. Įstatykite šį antgalį į trikojo stovo lizdą.
3. Pritvirtinkite sukamąją rankenėlę prie (2) trikojo stovo galvutės, jog galėtumėte pritvirtinti vamzdį ant trikojo stovo.
4. Prisukite kontrolinę rankenėlę (3) prie srieginio lizdo, esančio stovo gale.
5. Įstatykite įstrižinį veidrodį į teleskopo vamzdžio galą.
6. Įdėkite okuliarą į įstrižinį veidrodį.
7. Nuimkite dangtelį nuo dulkių nuo priekinio teleskopo vamzdžio galo.
8. Jūsų teleskopas jau paruoštas naudojimui.

Ieškiklis

Pritvirtinkite ieškiklį ant teleskopo vamzdžio. Norėdami tai padaryti, jums reikia suderinti ieškiklio bazę su ant teleskopo vamzdžio esančiu tvirtinimo tašku ir užtvirtinti tai mygtuku. Teleskopo vamzdis ir ieškiklis turi "žiūrėti" viena kryptimi ir būti griežtai lygiagrečiai vienas kitam. Norėdami suderinti ieškiklį, pasirinkite toli esantį objektą, kuris mažiausiai būtų nutolęs 500 metrų ir nukreipkite teleskopą į objektą. Nustatykite teleskopą taip, jog objektas būtų jūsų okuliario matymo lauko centre.

Barlow lęšių naudojimas ③

Įdėkite įstrižinį veidrodį (1) į fokusatorių, tuomet įdėkite Barlow lęšius (2) į įstrižinį veidrodį, ir galiausiai, įstatykite okuliarą (3) į Barlow lęšius.

Fokusavimas

Rėtai pasukite fokusavimo rankenėlę į vieną ar kitą pusę, kol vaizdas okuliare bus ryškus. Perfokusavimas dažniausiai yra būtinas tuomet, kai jūs pakeičiate okuliarą, įdedate arba išimate Barlow lęšius.

Kaip pradėti stebėjimus

Prieš pradėdami tyrinėti kosmosą, jūs pirmiausia turėtumėte išmokti valdyti teleskopą dienos metu. Visų pirma, stebėkite įvairius sausumos objektus - namus, medžius ir daugybę kitų dalykų.

Dėmesio. Teleskopas turėtų būti naudojamas nuo vėjo apsaugotoje vietoje. Kai norėsite stebėti Mėnulį, planetas ir žvaigždes nakties metu, nepamirškite pasirinkti vietos, kuri būtų atokiau nuo gatvės žibintų, automobilių šviesų ir langų šviesų. Pabandykite atlikti stebėjimus tokiomis naktimis, kai žvaigždės šviečia ryškiai ir tolygiai.

Nukreipkite teleskopą į norimą objektą. Žiūrėdami per ieškiklį, lengvai pajudinkite vamzdį, kol objektas atsiras pačiame centre. Dabar žiūrėkite per okuliarą ir pamatysite objekto vaizdą, kuris bus padidintas daugybę kartų!

Saulės šviesos filtras (Levenhuk Skyline Travel Sun modeliai)

Pritvirtinkite komplekte esantį saulės šviesos filtrą teleskopo vamzdžio priekinėje dalyje. Filtras turi ne tik pilnai dengti objektyvo lęšį, bet ir gerai priglusti prie teleskopo vamzdžio. Rekomenduojama pritvirtinti filtrą prie vamzdžio lipnia juosta, kad žiūrint pro teleskopą filtras netyčia nenuslystų.

Priežiūra ir laikymas

Niekuomet, net ir esant bet kokioms aplinkybėms, nežiūrėkite tiesiai į saulę per šį prietaisą be specialaus filtro, ar kitą ryškų šviesos šaltinį ar lazerį, kadangi tai gali sukelti **ILGALAIKIUS RAINELĖS PAŽEIDIMUS** ir net **AKLUMĄ**. Laikykitės būtiniausių saugumo priemonių, kai naudojate šiuo prietaisu kartu su vaikais ar kitais, kurie niekada neskaityt ar pilnai nesuprato šių instrukcijų. Nebandykite patys ardyti prietaiso dėl nesvarbu kokios priežasties. Dėl bet kurios dalies valymo ar pakeitimo kreipkitės į vietinį specializuotą aptarnavimo centrą. Saugokite prietaisą nuo staigių smūgių ir didelės mechaninės jėgos. Nelieskite optinių paviršių pirštais. Norėdami nuvalyti teleskopo išorę, naudokite tik specialias valymo servetėles ir specialius optines valymo priemones iš Levenhuk. **Nedelsdami kreipkitės į gydytoją, jeigu yra prarajama smulki detalė ar baterija. Vaikai turėtų naudotis šiuo teleskopu tik su suaugusiųjų priežiūra.**

Garantija: neribota. Norėdami gauti daugiau informacijos, užeikite į mūsų svetainę internete: lt.levenhuk.com/taisykles_ir_salygos/#garantija
Išsamų vartotojo vadovą jūs galite atsisiųsti www.levenhuk.com/download
Gamintojas pasiūkia teisę keisti gaminių asortimentą ir specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Levenhuk Skyline Travel refrakcijas teleskopi, kas uzstādīti uz vienkārša azimutāla montējuma, būs lieliska dāvana jebkura vecuma astronomam-iesācējam. Ar šiem modeļiem jūs varēsiet izpētīt krāterus uz Mēness, novērot dažādu planētu virsmas, kā arī baudīt skatus ar spožiem objektiem augstu debesīs. Turklāt šie refraktoru teleskopi ir lieliski piemēroti planētu vērošanai. Šīs norādes palīdzēs jums uzstādīt, pareizi lietot, kā arī rūpēties par jūsu iegādāto teleskopu. Pirms ierīces lietošanas sākuma uzmanīgi izlasiet visu lietošanas instrukciju.

UZMANĪBU! Nekad, pat īsu brīdi neskatieties ar teleskopu vai tā meklētāju tieši saulē, ja vien teleskops nav aprīkots ar profesionālu saules staru filtru, kas pilnībā nosedz instrumenta priekšējo daļu, jo skatīšanās rezultātā var gūt neatgriezeniskus redzes bojājumus. Lai izvairītos no jūsu teleskopa iekšējo detaļu bojājuma, pārliecinieties, ka teleskopa meklētāja priekšējā daļa ir nosepta ar alumīnija foliju vai citu necaurspīdīgu materiālu. Bērni drīkst lietot teleskopu tikai pieaugušo uzraudzībā.

Visas teleskopa daļas saņemsiet iepakotas vienā kastē. Esiet uzmanīgi, tās izsaiņojot. Saglabājiet oriģinālo iesaiņojumu; tas būs nepieciešams, ja teleskops būtu jānosūta uz servisa centru. Pārliecinieties, ka ir iepakotas visas detaļas. Uzmanīgi pārbaudiet kasti, jo dažas detaļas ir sīkas. Pie komplektā iekļautajiem rīkiem citi papildu rīki nav nepieciešami. Visām skrūvēm jābūt cieši pievilkām, lai izvairītos no liekšanās un šķobīšanās, taču nepievelciet tās pārāk spēcīgi, jo var sabojāt vītņi. Montāžas laikā (un principā jebkurā laikā) ar pirkstiem nepieskarieties optisko elementu virsmām. Optiskajām virsmām ir jutīgi pārklājumi, kurus var viegli sabojāt, ja tiem pieskaras. Nekad nenorņemiet lēcas no korpusa, vai arī produkta garantija vairs nebūs spēkā.

Teleskopa uzstādīšana ②

1. Viegli izvelciet alumīnija trijkāju statīva kājas, cik tālu vien iespējams, līdz centra kāju stiprinājumi atrodas horizontālā stāvoklī.
2. Teleskopa tubusa apakšpusē ir montāžas cilpiņa (1). Ievietojiet šo cilpiņu rievā, trijkāju statīva augšdaļā.
3. Lai uzstādītu tubusu uz trijkāju statīva, stingri pievelciet pogu (2) uz trijkāju statīva galvas.
4. Ieskrūvējiet vadības sviru (3) vītņotajā ligzdā, montējuma aizmugurē.
5. Ievietojiet diagonālo spoguļi teleskopa tubusa galā.
6. Ievietojiet okulāru diagonālajā spoguļī.
7. Noņemiet objektīva vāciņu no teleskopa tubusa priekšējās daļas.
8. Jūsu teleskops ir gatavs lietošanai.

Teleskopa meklētājs

Piestipriniet teleskopa meklētāju teleskopa tubusam. Lai to paveiktu, noregulējiet teleskopa meklētāju atbilstoši stiprinājuma vietai uz tubusa un nostipriniet to, izmantojot pievienoto stiprinājumu. Teleskopa tubusam un meklētājam ir "jāraugās" vienā virzienā un jābūt novietotam paralēli vienam pret otru. Lai noregulētu teleskopa meklētāju, izvēlieties attālu objektu, vismaz 500 metru attālumā un pavērsiet teleskopu uz šo objektu. Pielāgojiet teleskopu tā, lai objekts atrodas jūsu okulāra redzes lauka centrā.

Bārlova lēcu izmantošana ③

Ievietojiet diagonālo spoguļi (1) fokusētājā, tad ievietojiet Bārlova lēcu (2) diagonālajā spoguļī un visbeidzot ievietojiet okulāru (3) Bārlova lēcā.

Fokusēšana

Lai noregulētu okulāra attēla asumu, lēnām grieziet fokusēšanas pogas vienā vai otrā virzienā. Mainot okulāru, pievienojot vai noņemot Bārlova lēcu, gandrīz vienmēr ir jāveic atkārtota fokusēšana.

Kā sākt novērojumus

Pirms sākt Kosmosa izpēti, jums vajadzētu iemācīties rīkoties ar teleskopu diennakts gaišajā laikā. Vispirms pavērojiet dažādus virszemes objektus - mājas, kokus un daudz ko citu!

Uzmanību: teleskopam jāatrodas vietā, kur tas ir pasargāts no vēja. Kad vērosiet Mēnesi, planētas un zvaigznes, dariet to vietās, kur nav laternu, mašīnu gaismu un apgaismojuma no logiem. Veiciet pētījumus naktīs, kad zvaigznes mirdz spoži un vienmērīgi.

Pavērsiet teleskopu pret vēlamo objektu. Skatoties teleskopa meklētājā, lēnām grieziet tubusu, līdz objekts ir redzams teleskopa centrā. Tagad skatieties okulārā un jūs ieraudzīsiet pētāmā objekta attēlu vairākkārtējā palielinājumā!

Saules filtrs (Levenhuk Skyline Travel Sun modeļi)

Piestipriniet komplektā pieejamo saules filtru teleskopa caurules tālākajā galā. Filtram ne tikai pilnībā jāaptver objektīva lēcas, bet arī jābūt piestiprinātam cieši pie teleskopa caurules. Ir ieteicams arī aizsargāt filtru optiskajā caurulē ar līmlenti, lai novērstu filtra nejaušu novilkšanu.

Apkope un kopšana

Nekad, nekādos apstākļos, neskatieties tieši uz Sauli caur šo ierīci bez speciāla filtra, kā arī neskatieties uz jebkādu citu spožas gaismas avotu vai uz lāzeru, jo tas var izraisīt NEATGRIEZENISKU TĪKLENES BOJĀJUMU, un tā rezultātā var iestāties AKLUMS. Ievērojiet nepieciešamo piesardzību, lietojot šo ierīci kopā ar bērniem vai citām personām, kuras nav izlasījušas vai nav pilnībā izpratušas šos norādījumus. Nemēģiniet paši jebkādu iemeslu dēļ izjaukt šo ierīci. Jebkāda veida remontam un tīrīšanai lūdzam sazināties ar jūsu specializēto servisa centru. Pasargājiet ierīci no pēkšņiem triecieniem un pārmērīga mehāniskā spēka. Neskarīet optiskās virsmas ar pirkstiem. Okulāru tīriet ar saspīestu gaisu vai īpašu mīkstu drānu, kas paredzēta optikas tīrīšanai. Teleskopa ārpuses tīrīšanai lietojiet tikai speciālas Levenhuk tīrīšanas salvetes un īpašus optikas tīrītājus. **Nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību, ja ir norīta kāda no mazajām daļām vai baterija. Bērni drīkst lietot teleskopu tikai pieaugušo uzraudzībā.**

Garantija: mūža. Sīkākām detaļām, lūdzu apmeklējiet mūsu mājaslapu: lv.levenhuk.com/noteikumi_un_nosacijumi/#garantija

Sīkāka lietotāja rokasgrāmata ir pieejama lejupielādei vietnē www.levenhuk.com/download
Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas produktu piedāvājumā un tehniskajos raksturojumos bez iepriekšējā brīdinājuma.

Teleskopy refrakcyjne Levenhuk Skyline Travel mocowane na prostym montażu azymutalnym to doskonały prezent dla początkujących astronomów w każdym wieku. Nowe modele teleskopów umożliwiają obserwację kraterów na Księżycu, szczegółów na powierzchni różnych planet oraz jasnych obiektów głębokiego nieba. Celem niniejszej instrukcji jest zapewnienie pomocy w konfiguracji, prawidłowym użytkowaniu i pielęgnacji teleskopu. Przed rozpoczęciem pracy dokładnie zapoznaj się z poniższą treścią.

OSTROŻNIE! Nigdy, nawet przez krótką chwilę, nie wolno kierować teleskopu ani szukacza na słońce bez nałożenia profesjonalnego filtra słonecznego, który całkowicie zakrywa przednią część przyrządu. W przeciwnym razie może dojść do trwałego uszkodzenia wzroku. Aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych części teleskopu, należy zakryć przednią część szukacza folią aluminiową lub innym nieprzezroczystym materiałem. Używanie teleskopu przez dzieci może odbywać się tylko pod nadzorem osób dorosłych.

Wszystkie części teleskopu dostarczane są w jednym opakowaniu. Zachowaj ostrożność podczas rozpakowywania. Zachowaj oryginalne opakowanie na okoliczność złożenia reklamacji w punkcie serwisowym. Upewnij się, że w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. Należy dokładnie sprawdzić zawartość opakowania, ponieważ niektóre części są małe. Wymagane jest użycie tylko dostarczonych narzędzi. Aby zapobiec zginaniu i chwianiu się poszczególnych elementów, należy dokładnie dokręcić śruby, uważając jednak, by ich nie przekręcić, bowiem mogłoby to spowodować zerwanie gwintów. Podczas montażu (i w dowolnym momencie) nie dotykaj palcami powierzchni elementów optycznych. Powierzchnie optyczne posiadają delikatne powłoki, które mogą zostać łatwo uszkodzone w wyniku dotknięcia. Nie wyjmować soczewek i lustek z obudów; niespełnienie tego warunku powoduje unieważnienie gwarancji produktu.

Montaż teleskopu ②

1. Delikatnie rozłóż statyw, tak aby środkowe stabilizatory nóg znajdowały się w pozycji poziomej.
2. Tubus teleskopu jest wyposażony od spodu w płytkę mocującą (1). Umieść płytkę we wgłębieniu w górnej części statywu.
3. Dokręć pokrętkę radełkowane (2) znajdujące się na głowicy statywu w celu zamocowania tubusu do statywu.
4. Wkręć ramię (3) do gwintowanego otworu w tylnej części mocowania.
5. Wprowadź lustro diagonalne do końca tubusu teleskopu.
6. Wprowadź okular do lustra diagonalnego.
7. Usun osłonę przeciwpylową z przedniego końca tubusu teleskopu.
8. Teleskop jest gotowy do użycia.

Szukacz

Umieść szukacz na tubusie teleskopu. W tym celu musisz prawidłowo ustawić podstawę szukacza względem mocowania na tubusie teleskopu i zamocować podstawę za pomocą elementu mocującego znajdującego się w zestawie. Tubus teleskopu i sam szukacz muszą być ustawione równoległe i skierowane w tę samą stronę.

Aby wyrównać szukacz, wybierz obiekt znajdujący się w odległości co najmniej 500 m i skieruj na niego teleskop. Wyreguluj teleskop w taki sposób, aby obiekt znalazł się w środku pola widzenia okularu.

Korzystanie z soczewki Barlowa ③

Powoli obróć pokrętki regulacyjne aż do wyostrenia obrazu w okularze. Zmiana ostrości jest konieczna niemal zawsze w przypadku wymiany okularu czy dodawania lub zmiany soczewki Barlowa.

Ustawianie ostrości

Powoli obrócić pokrętła regulacyjne aż do wyostrenia obrazu w okularze. Zmiana ostrości jest konieczna niemal zawsze w przypadku wymiany okularu czy dodawania lub zmiany soczewki Barlowa.

Jak rozpocząć obserwację?

Przed rozpoczęciem odkrywania kosmosu dobrze jest nauczyć się obsługi teleskopu w ciągu dnia. Zaczynaj obserwować rozmaite obiekty ziemskie - domy, drzewa i wiele innych!

Uwaga: teleskop powinien być używany w miejscu osłoniętym przed wiatrem. Kiedy rozpoczniesz już obserwacje Księżyca, planet i gwiazd nocą, pamiętaj, aby wybrać się w miejsce oddalone od latarni ulicznych, świateł samochodów i światła przedostającego się przez okna budynków. Postaraj się prowadzić nocne obserwacje, gdy światło gwiazd jest jasne i równomierne.

Skieruj teleskop na wybrany obiekt. Patrząc przez szukacz, powoli zmieniaj pozycję tubusu, aż obiekt będzie znajdował się na samym środku obrazu. Gdy spojrzysz przez okular, zobaczysz wielokrotnie powiększony obraz obserwowanego obiektu!

Filtr słoneczny (modele Levenhuk Skyline Travel)

Zamocuj filtr słoneczny dołączony do zestawu do krańca tubusu teleskopu. Filtr musi zarówno w pełni zakrywać soczewkę obiektywową, jak i dobrze pasować do tubusu teleskopu. Zaleca się dodatkowe zabezpieczenie filtra na tubusie za pomocą taśmy samoprzylepnej, aby wyeliminować ryzyko przypadkowego zsunięcia się filtra podczas obserwacji.

Konserwacja i pielęgnacja

Pod żadnym pozorem nie wolno kierować urządzenia bezpośrednio na słońce, światło laserowe lub inne źródło jasnego światła bez stosowania specjalnego filtra, ponieważ może to spowodować TRWAŁE USZKODZENIE SIATKÓWKI lub doprowadzić do ŚLEPOTY. Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chroń urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie dotykaj powierzchni optycznych palcami. Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni teleskopu używaj tylko specjalnych ściereczek i narzędzi do czyszczenia optyki Levenhuk. W przypadku połknięcia małej części lub baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną. Używanie teleskopu przez dzieci może odbywać się tylko pod nadzorem osób dorosłych.

Gwarancja: na całe życie. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie:

pl.levenhuk.com/gwarancja

Szczegółowy podręcznik użytkownika jest dostępny do ściągnięcia na stronie

www.levenhuk.com/download

Levenhuk zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub zakończenia produkcji dowolnego produktu bez wcześniejszego powiadomienia.

Телескопы-рефракторы Levenhuk Skyline Travel на простой азимутальной монтировке станут прекрасным подарком для начинающих астрономов всех возрастов. С этими моделями можно рассматривать кратеры и горы на Луне, особенности поверхности планетных дисков и яркие объекты дальнего космоса. Кроме того, телескопы-рефракторы прекрасно подходят для наземных наблюдений. Модели комплектуются специальными рюкзаками - просто упакуйте телескоп и отправляйтесь на охоту за звездами! Перед первым использованием телескопа внимательно прочтите инструкцию!

ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждения глаз никогда, даже на мгновение, не смотрите на Солнце в телескоп или искатель без профессионального солнечного апертурного фильтра, закрывающего переносную часть прибора. При этом лицевая часть искателя должна быть закрыта алюминиевой фольгой или другим непрозрачным материалом для предотвращения повреждения внутренних частей телескопа. Дети могут пользоваться телескопом только под присмотром взрослых.

Все части телескопа поставляются в одной коробке. Распакуйте телескоп, осторожно достаньте все части из коробки. Убедитесь, что все детали телескопа на месте. Не выбрасывайте упаковку, она пригодится, если вам потребуется обратиться в сервисный центр. Внимательно осмотрите коробку, так как некоторые детали имеют малые размеры и могут затеряться. В комплект поставки входят все инструменты, необходимые для работы с телескопом, дополнительные инструменты не требуются. Во время сборки телескопа все винты должны быть надежно затянуты для исключения колебаний. **ВНИМАНИЕ!** НЕ ПЕРЕТЯНИТЕ ВИНТЫ, ЧТОБЫ НЕ СОРВАТЬ РЕЗЬБУ! В процессе сборки и во время использования телескопа НЕ КАСАЙТЕСЬ пальцами линз телескопа, искателя или окуляра. Оптические поверхности имеют тонкое покрытие, которое легко повредить при касании. НЕ ВНИМАЙТЕ линзы из корпусов, так как это аннулирует гарантийное соглашение.

Сборка телескопа ②

1. Возьмите алюминиевую треногу. Без чрезмерных усилий вытяните ножки на полную высоту и раздвиньте их так, чтобы распорки между ножками пришли в горизонтальное положение.
2. На нижней части трубы телескопа расположено крепежное «ушко» (1), совместите его с соответствующим креплением на площадке треноги.
3. Для фиксации трубы телескопа затяните винт (2) на нижней части площадки треноги,
4. Ввинтите ручку управления тонкими движениями (3) в резьбовое гнездо на задней части монтировки.
5. Вставьте диагональное зеркало в фокусер (задняя часть трубы телескопа).
6. Установите окуляр в диагональное зеркало.
7. Снимите пылезащитную крышку с объектива (передняя часть трубы телескопа).
8. Телескоп готов к наблюдению.

Установка искателя

Закрепите искатель на трубе телескопа. Для этого нужно совместить основание искателя с местом крепления на трубе и зафиксировать его прилагаемым крепежом. Труба телескопа и искатель должны «смотреть» в одну сторону и быть строго параллельными. Выберите удаленный объект на расстоянии не менее 500 метров от вас и нацельте на него телескоп. Отрегулируйте телескоп так, чтобы объект попал в центр поля зрения окуляра.

Использование линзы Барлоу ③

Линза Барлоу - полезный аксессуар, который позволит увеличить фокусное расстояние телескопа, тем самым повысив кратность увеличения с каждым из используемых окуляров. Вставьте диагональное зеркало (1) в фокусер, затем вставьте в диагональное зеркало линзу Барлоу (2), а в линзу Барлоу — окуляр (3).

Фокусировка

Slowly rotate the focus knobs one way or the other until the image in the eyepiece is sharp. Refocusing is almost always necessary when you change an eyepiece, add or remove a Barlow lens.

Как начать наблюдения

Прежде чем начать изучение космоса, научитесь пользоваться телескопом днем. Сначала рассмотрите разные наземные объекты: дома, деревья и многое другое!

Важно: телескоп следует установить в месте, защищенном от ветра. Изучение Луны, планет и звезд лучше всего проводить вдали от светящихся окон, фонарей и фар машин. Старайтесь выбирать такие ночи, когда звезды светят ярко и ровно.

Наведите телескоп на выбранный объект. Глядя в искатель, медленно перемещайте трубу телескопа, пока объект не окажется в центре. Посмотрите в окуляр телескопа - вы увидите увеличенное изображение объекта. После небольшой тренировки вы легко научитесь передвигать трубу телескопа так, чтобы не потерять изображение из поля зрения окуляра.

Солнечный фильтр (модели Levenhuk Skyline Travel Sun)

Закрепите солнечный фильтр, идущий в комплекте, на дальнем конце трубы телескопа. Фильтр должен не только полностью закрывать объектив, но и плотно держаться на трубе телескопа. Дополнительно рекомендуем закреплять фильтр на трубе скотчем или изолентой, чтобы избежать его случайного смещения во время наблюдения.

Уход и хранение

Никогда не смотрите в прибор на Солнце или область рядом с ним без специального фильтра, а также на другой источник яркого света или лазерного излучения. **ЭТО ОПАСНО ДЛЯ ЗРЕНИЯ И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЛЕПОТЕ!** Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не знакомыми с инструкцией. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Очищайте поверхность линз окуляров сжатым воздухом или мягкой салфеткой для чистки оптики. Для внешней очистки телескопа используйте специальную салфетку и специальные чистящие средства, например оригинальные средства Levenhuk для чистки оптики. Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью. Дети могут пользоваться телескопом только под присмотром взрослых.

Гарантия: пожизненная. Подробнее см. на сайте www.levenhuk.ru/support/
Полное руководство можно скачать на сайте www.levenhuk.com/download
Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

CLEAR & SHARP

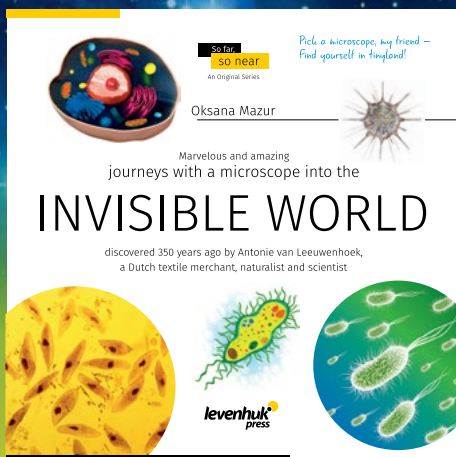
*Digital cameras
for microscopes
and telescopes*

levenhuk.com



levenhuk^o
Zoom&Joy

The **SECRETS** of the **BIG&SMALL**



*What can you see through a telescope,
and how to find planets among stars in the night sky?
What's hidden from our eyes in the microcosm of a single drop of water?
What color is the sky on Mars? What a butterfly's wing is made of?
What do the smallest creatures on Earth look like,
and where do you find a meteorite?*

Knowledge books

levenhuk.com

levenhuk
Zoom&Joy

WELCOME TO THE

CLEAN WORLDS



Optics Cleaning Tools

levenhuk.com

Levenhuk, Inc. 924-D East 124th Ave. Tampa, FL 33612 USA
Levenhuk® is registered trademark of Levenhuk, Inc.
© 2017–2018 Levenhuk, Inc. All rights reserved.
20180518

levenhuk^o
Zoom&Joy